

**SOFLENS® DAILY DISPOSABLE GEBRAUCHSANWEISUNG**

Dieses Merkblatt soll Anwender von hydrophilen, weichen SofLens® Daily Disposable-Kontaktlinsen darüber informieren, was beim Tragen und der Pflege der Linsen zu beachten ist. Es gilt für:

PRODUKTNAME	MATERIAL	WASSERGEHALT	VERPACKUNGSLÖSUNG
SofLens® Daily Disposable (Hilafilcon B) leicht getönte Kontaktlinsen	Hilafilcon B	59% Gewichtsprozent	Boratgepufferte Kochsalzlösung
SofLens® Daily Disposable Toric (Hilafilcon B) leicht getönte Kontaktlinsen	Hilafilcon B	59% Gewichtsprozent	Boratgepufferte Kochsalzlösung

**Beschreibung und Tragemodus**

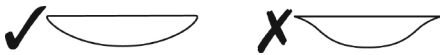
Diese Linsen sind für den Daily Disposable-Tragemodus gedacht und sollten nach jedem Tragen entsorgt werden. Eine Wiederverwendung ohne Reinigung und Desinfektion der Linsen könnte zu einer Infektion und/oder ernsthaften Verletzung der Augen führen. Halten Sie sich immer an die von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlenen Tragemodalitäten.

Die Linsen werden in sterilem Zustand ausgeliefert und wurden vom Hersteller für den maximalen Tragezeitraum von einem Tag konzipiert. Sie wurden unter Dampf sterilisiert.

**Nicht verwenden**, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist.

**Anleitung zum Aufsetzen und Absetzen**

Bevor Sie die Linsen berühren, waschen und trocknen Sie immer gründlich Ihre Hände, wobei Sie parfümierte Seife oder Seife mit medizinischen Zusätzen vermeiden sollten. Legen Sie die Linse auf Ihre Handfläche. Achten Sie darauf, dass die Linse mit der richtigen Seite nach außen zeigt.



Überprüfen Sie die Linse vor dem Aufsetzen auf mögliche Kratzer oder Beschädigungen. Achten Sie beim Absetzen der Linse darauf, dass Ihre Hände sauber und

trocken sind. Schieben Sie die Linse mit dem Finger nach unten in den weißen Bereich des Auges und setzen Sie sie vom Auge ab. Verwenden Sie Benetzungstropfen, wenn sich die Linse nur schwer absetzen lässt. Entsorgen Sie die Linsen jedes Mal, wenn Sie sie vom Auge abgesetzt haben.

**Linsenpflege**

- Bevor Sie die Linsen berühren, waschen und spülen Sie Ihre Hände immer gründlich ab
- Achten Sie darauf, dass keine Kosmetika, Lotionen, Seife oder parfümierte Substanzen in Ihr Auge oder auf die Linse geraten
- Verwenden Sie niemals scharfe Gegenstände oder Fingernägel, um die Linsen aus dem Behälter oder vom Auge zu nehmen
- Entsorgen Sie die Linsen jedes Mal nach dem Absetzen.

**Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen**

Wenn Sie sich nicht an die von Ihrem Kontaktlinsenspezialisten empfohlenen Tragezeiträume und Reinigungsverfahren halten, kann dies zu einem höheren Risiko für schwerwiegende Augeninfektionen führen. Tragen Sie Daily Disposable-Linsen nicht länger als einen Tag lang oder beim Schlafen.

Tragen Sie keine Kontaktlinsen, wenn Sie unter folgenden Zuständen leiden:

- Allergie, Entzündung, Infektion oder Rötung im oder am Auge
- Trockene Augen (keine ausreichende Tränenflüssigkeit)
- Schlechter Gesundheitszustand, der sich auf die Augen auswirkt, z.B. Erkältung oder Grippe
- Systemische Erkrankung, die sich auf die Augen auswirkt.

Wenden Sie sich in folgenden Situationen vor dem Tragen von Kontaktlinsen an Ihren Kontaktlinsenspezialisten:

- Ausüben von Wassersport
- Aufenthalt in extrem trockenen oder staubigen Umgebungen
- Verwendung von Augenmedikamenten.

Wenn eines der folgenden Probleme bei Ihnen auftritt, nehmen Sie Ihre Linsen **sofort** aus dem Auge:

- Stechen, Brennen, Jucken, Reizung oder sonstige Schmerzen im Auge
- Verringerter Tragekomfort im Vergleich zu früherem Tragen
- Ungewöhnliche Sekretbildung oder übermäßiges Tränen der Augen
- Rötung der Augen
- Extrem oder anhaltend trockene Augen
- Eingeschränkte oder verschwommene Sicht
- Regenbögen oder Lichthöfe um Lichtquellen
- Lichtempfindlichkeit

Hält eines dieser Symptome auch nach dem Absetzen, Reinigen und Wiederaufsetzen der Linse oder dem Aufsetzen einer neuen Linse an, setzen Sie die Linse ab und **wenden Sie sich an Ihren Kontaktlinsenspezialisten**. Diese Symptome können zu schwerwiegenden Erkrankungen führen, wenn sie ignoriert werden.

Bausch & Lomb Incorporated,  
Rochester, NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated,  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

® / ™ bezeichnen Warenzeichen von Bausch & Lomb Incorporated.  
© Bausch & Lomb Incorporated

Cette notice à l'attention des porteurs de lentilles de contact souples hydrophiles **SofLens® Journalière Jetable**, concerne les instructions à suivre pour le port et le soin de leurs lentilles.

Elle s'applique à :

Désignation	Type de matériau	Teneur en eau (% p/p)	Solution de conservation
<b>SofLens® daily disposable</b> (hilafilcon B) Lentilles de contact légèrement teintées pour faciliter la manipulation	Hilafilcon B	59	Solution saline tampon borate avec 0,5 % de poloxamine
<b>SofLens® daily disposable toric For Astigmatism</b> (hilafilcon B) Lentilles de contact légèrement teintées pour faciliter la manipulation	Hilafilcon B	59	Solution saline tampon borate avec 0,5 % de poloxamine

### Description et conditions de port

Ces lentilles sont des lentilles jetables à port journalier qui doivent être jetées après chaque période de port, soit 1 jour. Toute réutilisation peut entraîner une infection et/ou de graves lésions oculaires.

Suivez toujours les recommandations de votre professionnel de soin des yeux en matière de durée de port.

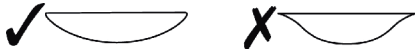
Ces lentilles sont fournies stériles (stérilisation à la vapeur) **STERILE** et peuvent être utilisées sur une période de 1 jour.

N'utilisez jamais les lentilles en cas de dommage, de fuite ou d'ouverture du blister qui les contient.

### Instructions pour la pose et le retrait de vos lentilles

Toujours se laver les mains (en évitant les savons parfumés ou à base d'actifs) et les essuyer soigneusement avant de manipuler vos lentilles de contact.

Posez la lentille sur la paume de la main et assurez-vous qu'elle est dans le bon sens.



Vérifiez l'état de la lentille avant de la placer sur votre œil. N'utilisez jamais une lentille rayée ou endommagée.

Pour retirer vos lentilles, toujours se laver et s'essuyer soigneusement les mains puis utilisez un de vos doigts pour faire glisser la lentille en périphérie inférieure de l'œil et la récupérer. En cas de difficulté, utiliser une goutte de confort pour faciliter le retrait de la lentille.

Jetez les lentilles après un jour d'utilisation.

### Instructions pour vos lentilles

- toujours se laver et se rincer les mains avant de manipuler vos lentilles de contact pour ne pas contaminer vos lentilles et/ou vos yeux avec des traces de produits cosmétiques, de lotions, savons, crèmes ou parfums,
- n'utilisez jamais d'objets pointus ou vos ongles pour sortir les lentilles de leur étui ou les retirer de vos yeux,
- jetez vos lentilles après une journée d'utilisation.



## Avertissement et précautions

La non-observance des recommandations de votre professionnel de soin des yeux en matière de durée de port et de période de renouvellement de vos lentilles, peut augmenter le risque d'infections oculaires graves.

Pour une lentille de contact journalière jetable, ne pas porter les lentilles au delà d'un jour ou pendant votre sommeil.

Vous ne devez pas porter de lentilles de contact si vous :

- présentez une allergie, une inflammation, une infection, une rougeur-oculaires ou péri-oculaires,
- présentez une sécheresse oculaire
- souffrez d'un état de rhume, de grippe ou de toute maladie générale qui pourrait être affectée par le port de lentilles de contact ou pourrait affecter le port de lentilles.

Veillez consulter votre professionnel de soin des yeux avant de porter des lentilles de contact, si vous pratiquez des sports nautiques, demeurez de façon prolongée en environnement très sec et/ou poussiéreux, ou si vous utilisez un ou plusieurs collyres.

Vous devez immédiatement arrêter le port de lentilles en cas de :

- sensation de picotement, brûlure, démangeaison, irritation ou douleur oculaires
- inconfort oculaire anormal
- hypersécrétions oculaires ou larmoiments
- rougeur oculaire
- sécheresse oculaire sévère et persistante
- vision réduite ou trouble de la vision
- arcs en ciel ou halos à proximité des lumières
- photosensibilité excessive

Si un (ou plusieurs) de ces symptômes persiste (nt) après utilisation de nouvelles lentilles, retirer définitivement vos lentilles et allez consulter votre ophtalmologiste.

Ces troubles, s'ils ne sont pas déclarés et pris en compte, peuvent conduire à de sérieuses aggravations et/ou complications oculaires.

## Référence des symboles utilisés sur le blister et la boîte



Droit acquitté pour la gestion des déchets selon directive 94/62/EC



Prescription et délivrance uniquement par un professionnel de soin des yeux.

Bausch & Lomb Incorporated,  
Rochester, NY 14609, USA

Bausch & Lomb Incorporated,

106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, Royaume Uni

® marque déposée Bausch & Lomb incorporated

**CE**  
0050

Code Item: SDDIFUFR



# SOFLENS® DAILY DISPOSABLE

## ISTRUZIONI PER L'USO

Questo foglietto è stato realizzato per informare gli utilizzatori di lenti a contatto morbide idrofile SofLens® daily disposable su uso e manutenzione delle proprie lenti.

Si riferisce a:

Nome del prodotto	Materiale	Contenuto in acqua	Soluzione di confezionamento
Lenti a Contatto SofLens® daily disposable (hilafilcon B) Colorazione di Visibilità	Hilafilcon B	59% in peso	Salina con tampone borato
Lenti a Contatto SofLens® daily disposable Toric (hilafilcon B) Colorazione di Visibilità	Hilafilcon B	59% in peso	Salina con tampone borato

### Descrizione e cura dell'utilizzo delle lenti

Queste lenti sono state realizzate per essere portate nell'arco della giornata ed essere gettate via dopo il loro utilizzo.

Riutilizzare le lenti senza pulirle e disinfettarle può portare ad infezioni e/o gravi lesioni all'occhio. Seguire sempre i tempi di utilizzo delle lenti raccomandati dal vostro contattologo. Queste lenti vengono fornite sterili e destinate dal produttore per un periodo d'uso massimo di un giorno.

Sono state sterilizzate con vapore. 

NON USARE se la confezione è danneggiata oppure aperta.

### Istruzioni per l'applicazione e la rimozione

Prima di toccare le lenti, lavare e asciugare sempre bene le mani evitando di utilizzare detergenti profumati o medicati. Mettere la lente sul palmo della mano. Assicurarsi che la lente sia dritta.



Controllare la lente prima di inserirla, e non applicarla se risulta tagliata o danneggiata.

Per rimuovere la lente, assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte, con la punta del dito far scivolare la lente verso la parte bianca inferiore dell'occhio e rimuoverla. Utilizzare una goccia di umettante in caso di difficoltà a rimuovere la lente. Gettare sempre via le lenti dopo averle rimosse dagli occhi.

### Cura delle lenti

- Lavare e asciugare sempre le mani prima di toccare le lenti
- Evitare che cosmetici, lozioni, saponi, creme o sostanze profumate vengano a contatto con gli occhi o le lenti
- Non usare mai oggetti appuntiti o le unghie delle dita per prendere le lenti dal contenitore o rimuoverle dagli occhi
- Gettare sempre via le lenti dopo averle rimosse dagli occhi

## Avvertenze e precauzioni

Il mancato rispetto delle raccomandazioni fornite dal contattologo riguardo i tempi d'uso e la cura delle lenti può portare un rischio maggiore di serie infezioni oculari.

Non portare le lenti daily disposable per più di 24 ore o durante il sonno.

Non portate le lenti a contatto se siete affetti da:

- Allergia, infiammazione, infezione o arrossamento dell'occhio o delle zone intorno all'occhio
- Secchezza oculare (secrezione lacrimale inadeguata)
- Situazioni di malessere che interessano gli occhi come ad esempio raffreddore e influenza
- Qualsiasi malattia sistemica che colpisce anche gli occhi

Prima di mettere le lenti avvisate il contattologo se vi trovate in una delle seguenti condizioni:

- Praticate sport acquatici
- Frequentate ambienti eccessivamente secchi o polverosi
- Usate medicinali oculari

Se avvertite anche uno dei seguenti problemi, rimuovete **immediatamente** le lenti:

- Dolore, bruciore, prurito, irritazione o altro fastidio oculare
- Diminuzione di comfort rispetto a prima, durante il porto delle lenti
- Secrezioni oculari insolite o eccessiva lacrimazione
- Occhi arrossati
- Secchezza oculare grave o persistente
- Visione ridotta o offuscata
- Effetto alone o arcobaleno intorno alle luci
- Sensibilità alla luce

Se continuate ad avvertire uno qualunque di questi sintomi anche dopo la rimozione, la pulizia e il reinserimento della lente, oppure dopo aver applicato una lente nuova, allora rimuovete la lente e **contattate subito il medico oculista**. Non dare importanza a questi sintomi può portare condizioni più gravi per l'occhio.



Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK

CE 0050

®/™ indicano i marchi registrati di Bausch & Lomb Incorporated  
© Bausch & Lomb Incorporated

**SOFLENS® DAILY DISPOSABLE****⚠ INSTRUCTIONS FOR USE**


This leaflet is intended to inform users of SofLens® daily disposable hydrophilic soft contact lenses how to wear and care for their lenses.

It applies to:

<b>Product Name</b>	<b>Material</b>	<b>Water content</b>	<b>Packaging Solution</b>
SofLens® daily disposable (hilafilcon B) Visibility Tinted Contact Lenses	Hilafilcon B	59% by weight	Borate buffered saline
SofLens® daily disposable Toric (hilafilcon B) Visibility Tinted Contact Lenses	Hilafilcon B	59% by weight	Borate buffered salin

**Description and wear application**

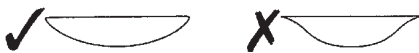
These lenses are intended for daily disposal wear and should be discarded after each wearing period. Reuse without cleaning and disinfecting the lenses could lead to infection and/or serious eye injury. Always follow your eye care practitioner's recommended wearing schedule.

These lenses are supplied sterile and are intended by the manufacturer for a maximum wear period of up to one day. They have been sterilized by steam. **STERILE** 

If the packaging is damaged or opened DO NOT USE.

**Insertion and removal instructions**

Before handling lenses, always wash and dry hands thoroughly avoiding perfumed or medicated soaps. Pour the lens into the palm of your hand. Make sure the lens is the right way out.



Inspect your lens before inserting and do not insert if scratched or damaged.

To remove your lens, make sure your hands are clean and dry, use your finger to slide the lens down to the white part of the eye and remove it. Use a rewetting drop if the lens is difficult to remove. Always discard lens following removal from the eye.

**Caring for your lenses**

- Always wash and rinse hands before handling lenses
- Do not allow cosmetics, lotions, soaps, creams or perfumed substances to get in the eyes or on lenses
- Never use sharp objects or finger nails to remove lenses from their containers or your eyes
- Always discard lenses after removal.

## Warnings and precautions

Failure to follow your eye care practitioner's recommended wear schedule and cleaning regime can give rise to greater risk of serious eye infections.

Do not wear daily disposable lenses for longer than a day or while sleeping.

Do not wear contact lenses if you are suffering from:

- Allergy, inflammation, infection or redness in or around the eye
- Dry eyes (inadequate tear fluid)
- Poor health affecting the eyes, e.g. colds and flu
- Any systemic illness affecting the eyes.

Contact your eye care practitioner before wearing contact lenses when:

- Practicing water sports
- In excessively dry or dusty environments
- Using eye medication.

If you experience any of the following problems, remove your lenses **immediately**:

- Eyes stinging, burning, itching, irritation or other eye pain
- Reduced comfort compared with previous wearing
- Unusual secretions or excessive watering from the eye
- Redness of eyes
- Severe or persistent dry eyes
- Reduced or blurred vision
- Rainbows or halos around lights
- Sensitivity to light

If any of these symptoms continue after removal, cleaning and reinsertion of the lens or insertion of a new lens, then remove the lens and **contact your eye care practitioner**. These symptoms can lead to more serious conditions if ignored.



Bausch & Lomb Incorporated  
Rochester NY 14609, USA



Bausch & Lomb Incorporated  
106 London Road  
Kingston-upon-Thames KT2 6TN, UK



®/™ denote trademarks of Bausch & Lomb Incorporated.

© Bausch & Lomb Incorporated